

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 12 september 2001

Nr 775—787

INNEHÅLL

Nr		Sidan
775	Lag om ändring av lagen om statens pensioner	2349
776	Lag om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om statens pensioner	2353
777	Lag om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om statens pensioner	2354
778	Lag om upphävande av 6 mom. i ikraftträdelsebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om statens pensioner	2355
779	Lag om upphävande av vissa lagar och bestämmelser om kommunalisering av vissa statliga funktioner	2356
780	Statsrådets förordning om den behörighet att undervisa i tekniskt arbete som vissa studier vid Uleåborgs universitet medför	2357
781	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om fordons konstruktion och utrustning ..	2358
782	Statsrådets förordning om ändring av 6 § förordningen om arbetsministeriet	2364
783	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om arbetskraftspolitiska delegationen	2365
784	Statsrådets förordning om upphävande av förordningen om delegationen för forskningspolitik inom arbetslivet	2366
785	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av stöd per djur för renskötselåret 2001/2002	2367
785	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av stöd per djur för renskötselåret 2001/2002 (Översättning till samiska)	2369
786	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av det första forskottet på tackbidrag för år 2001	2371
787	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om programperiodernas 1995—99 och 2000—2006 utbetalning av miljöstöd för jordbruket och kompensationsbidrag år 2001	2372

Nr 775

Lag

om ändring av lagen om statens pensioner

Given i Helsingfors den 7 september 2001

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 20 maj 1966 om statens pensioner (280/1966) 2 § 1 mom. 3 punkten, 6 § 1 mom. 3 punkten b-underpunkten, 7 § 1 mom., 7 d § 1 mom. 3 punkten, 8 § 2 mom., 9 c § 4 mom., 9 d § 5 mom., 10 a § 1 mom. 3 punkten och 24 § 3 mom.,

dessas lagrum sådana de lyder, 2 § 1 mom. 3 punkten, 9 c § 4 mom. och 9 d § 5 mom. i lag 103/1989, 6 § 1 mom. 3 punkten b-underpunkten och 7 § 1 mom. i lag 1671/1995, 7 d § 1 mom. 3 punkten i lag 1153/1997, 8 § 2 mom. och 10 a § 1 mom. 3 punkten i lag 1528/1993 och 24 § 3 mom. i lag 1189/1994, samt

fogas till 1 §, sådan den lyder i nämnda lagar 1528/1993, 1671/1995 och 1153/1997 samt i lagarna 333/1986, 618/1991 och 625/2000, nya 9—11 mom., varvid det nuvarande 9 mom. blir 12 mom., och till 7 d §, sådan den lyder i nämnda lag 1153/1997, ett nytt 2 mom. samt till 10 a § 1 mom., sådant det lyder i nämnda lag 1528/1993, en ny 3 a-punkt, som följer:

RP 48/2001
ShUB 15/2001
RSv 62/2001

1 §

Utän hinder av vad som bestäms i 3 mom. skall en förmänstagare som i samband med kommunalisering av verksamheten har övergått från anställning som omfattas av statens pensionsskydd till anställning som omfattas av lagen om pension för kommunala tjänsteinnehavare och arbetstagare (202/1964) i fråga om sin anställning före kommunaliseringen betraktas som gammal förmänstagare enligt 3 mom. En förutsättning är att förmänstagaren den 31 december 1992 hade en fortlöpande anställning som omfattas av statens pensionsskydd och att denna anställning eller, efter kommunaliseringen, anställning som omfattas av lagen om pension för kommunala tjänsteinnehavare och arbetstagare fortgår oavbrutet fram till pensionsfallet på det sätt som avses i ikraftträdelsebestämmelserna för de ändringar i pensionsstadgan som delegationen för den kommunala pensionsanstalten godkände den 20 november 1992 och som trädde i kraft den 1 januari 1993.

Vid tillämpningen av det krav på sex månaders anställning och det krav på tre års pensionstid som anges i 3 mom. jämfställs en anställning som omfattas av lagen om pension för kommunala tjänsteinnehavare och arbetstagare från och med kommunaliseringen enligt 9 mom. med en anställning som omfattas av denna lag. Invalidpensioner enligt lagen om pension för kommunala tjänsteinnehavare och arbetstagare, vilka har beviljats med tillämpning av bestämmelser som motsvarar 5 a §, jämfställs med pensioner som har beviljats med tillämpning av det nämnda lagrummet. En förutsättning för erhållande av ålderspension är utöver de villkor som anges i 8 § att den anställning som omfattas av lagen om pension för kommunala tjänsteinnehavare och arbetstagare har upphört.

En förmänstagare som har haft sådan rätt att välja pensionsålder som avses i ikraftträdelsebestämmelsen i lagen (103/1989) om ändring av lagen om statens pensioner senast den 30 juni 1999 enligt de bestämmelser som gällde före den 1 juli 1989 och som har gjort en anmälan om ett sådant val, behåller sin rätt till nämnda pensionsålder förutsatt att hans eller hennes anställning som omfattas av

lagen om pension för kommunala tjänsteinnehavare och arbetstagare fortgår utan avbrott från kommunaliseringen enligt 9 mom. fram till pensionsfallet. I fråga om den som gjort en anmälan om val gäller att med anställningstid som förutsätts för erhållande av ålderspension jämfställs från och med kommunaliseringen anställning som omfattas av lagen om pension för kommunala tjänsteinnehavare och arbetstagare och som motsvarar förmänstagarens anställning hos staten före kommunaliseringen i en uppgift som berättigar till den lägre pensionsåldern.

2 §

Denna lag gäller inte

3) anställning som beaktas för pension enligt lagen om sjömanspensioner (72/1956) eller enligt lagen om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare (662/1985),

6 §

Till pensionstiden räknas dock inte

3) tid under vilken arbete eller tjänstgöring under fortgående anställning varit avbruten utan lön i en följd längre än ett år eller då förmänstagaren under det oavlönade avbrottet har handhaft arbete som omfattas av pensionsskydd enligt 8 § 4 mom. lagen om pension för arbetstagare eller motsvarande utländskt pensionsskydd; den tid avbrottet varit räknas dock även i dessa fall till pensionstiden, om orsaken till att lön inte betalats har varit

b) tjänstledighet eller ledighet som beviljats med stöd av 21 och 23 § sjukförsäkringslagen till den del moderskaps-, särskild moderskaps-, faderskaps- eller föräldrapenning enligt sjukförsäkringslagen hänför sig till den eller tjänstledighet under vilken förmänstagaren får rehabiliteringspenning enligt en lag, ett pensionsreglemente eller en pensionsstadga som nämns i 8 § 4 mom. lagen om pension för arbetstagare, rehabiliteringspenning enligt lagen om rehabiliteringspenning, rehabiliteringspenning med stöd av

statskontorets anvisningar för tidigrehabilitering eller ersättning för inkomstbortfall enligt bestämmelserna om rehabilitering inom olycksfalls- eller trafikförsäkringen; inte heller

7 §

Den pensionsgrundande lönen (*pensionslönen*) fastställs särskilt för varje anställning. Pensionslönen räknas ut på arbetsförtjänsterna för de högst 10 sista kalenderåren före det år då anställningen upphörde (*urvalsår*). Det år då anställningen upphörde beaktas dock som ett urvalsår, om anställningen har fortgått under högst tre kalenderår och anställningen inte har upphört så som avses i 1 § 8 mom. eller om anställningen har fortgått hela det år då anställningen upphörde. Då pensionslönen räknas ut justeras arbetsinkomsterna för urvalsåren enligt 16 §.

7 d §

Då pensionslönen räknas ut bestäms arbetsförtjänsten enligt betalningstidpunkten på samma grunder som tillämpas vid innehållning av skatteförskott eller skatt. Som arbetsförtjänst anses också lön och arvoden för de uppdrag och det arbete i olika organ som avses i 1 § 2 och 4 mom. Som arbetsförtjänst betraktas dock inte

3) till förmånstagaren betalda ersättningar och övriga förmåner enligt lagen om ersättningar på grund av lokala särförhållanden samt andra förmåner till tjänstemän inom utrikesrepresentationen (651/1993) samt ortstillägg och ersättningar enligt förordningen om ersättningar på grund av lokala särförhållanden till tjänstemän inom utrikesrepresentationen (652/1993).

Har en förmånstagare som är finsk medborgare, under den tid på grundval av vilken den pensionsgrundande lönen räknas ut, varit tjänsteman inom utrikesrepresentationen, i 64 § förordningen om försvarsmakten avsedd tjänsteman (667/1992), anställd vid teknologiska utvecklingscentralens utrikesenheter eller i 1 § förordningen om arbetskraftsattachéer (209/1977) avsedd befattningshavare eller annan sådan tjänsteman eller befatt-

ningshavare på vars avlöning lagen om ersättningar på grund av lokala särförhållanden samt andra förmåner till tjänstemän inom utrikesrepresentationen tillämpas, fogas vid uträkningen av den pensionsgrundande lönen till hans eller hennes i 1 mom. avsedda arbetsförtjänst dyrortstillägg, om sådant inte annars ingår i arbetsförtjänsten. Dyrortstillägget utgör det belopp, vartill det skulle betalas, om förmånstagarens verksamhet vore förlagd till Helsingfors.

8 §

Förmånstagaren har rätt att få ålderspension i förtid tidigast från ingången av månaden efter den under vilken han eller hon uppnår den ålder som är fem år lägre än hans eller hennes pensionsålder enligt 4 §. Härvid minskas pensionen så som anges i 10 b §. På förtida ålderspension tillämpas i övrigt vad som i denna lag bestäms om ålderspension. En förmånstagare som avses i 4 mom. 1—3 punkten har inte rätt till förtida ålderspension.

9 c §

Rätt till individuell förtidspension har inte en förmånstagare som avses i 8 § 4 mom. 1—3 punkten.

9 d §

Rätt till deltidspension har inte en förmånstagare som avses i 8 § 4 mom. 1—3 punkten, inte heller en förmånstagare som får deltidspension enligt lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden, om den baserar sig på förtjänst som erhållits av anställning som räknas såsom pensionstid enligt denna lag.

10 a §

Annan pension än deltidspension höjs med ett arbetspensionstillägg, om förmånstagaren har fått

3) stöd för frivillig yrkesinriktad vuxenutbildning enligt statstjänstemannalagen,

grundskolelagen, gymnasielagen eller lagen om utbildnings- och avgångsbidragsfonden,

3 a) vuxenutbildningsstöd enligt lagen om vuxenutbildningsstöd (1276/2000), eller

24 §

Om det är fråga om beviljande av förvägrad förmån eller ökning av beviljad förmån och ny utredning framkommer i ärendet, skall statskontoret utreda ärendet på nytt. Statskontoret kan utan hinder av ett tidigare lagakraftvunnet beslut bevilja en förvägrad förmån eller öka en redan beviljad förmån. Även statens pensionsnämnd och försäkringsdomstolen kan tillämpa motsvarande förfä-

rande när de behandlar besvärärenden. I beslutet får ändring sökas enligt 23 §.

Denna lag träder i kraft den 15 september 2001.

Lagens 1 § 9—11 mom. tillämpas på sådana pensioner i fråga om vilka pensionsfallet har inträffat den 1 januari 2000 eller därefter.

Lagens 1 § 9—11 mom. tillämpas inte på förmänstagare födda före 1940.

Lagens 7 d § 2 mom. tillämpas från och med den 1 januari 1996.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas redan innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 7 september 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 776

L a g

om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om statens pensioner

Given i Helsingfors den 7 september 2001

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 30 december 1993 (1528/1993) om ändring av lagen om statens pensioner, sådan ikraftträdelsebestämmelsen lyder delvis ändrad i lag 1232/1995, ett nytt 16 mom. som följer:

— — — — —
När 4 § 2 mom., 10 § 6 mom. och 12 § 1 mom. tillämpas har en sådan i 1 § 3 mom. avsedd gammal förmånstagare som i samband med förstatligande av verksamheten har överförs från kommunal anställning till statlig anställning före den 31 december 1994 rätt att såsom pensionstid räkna också den kommunala anställningen före förstatligandet.

Denna lag träder i kraft den 15 september 2001.

Denna lag tillämpas på sådana pensioner i fråga om vilka pensionsfallet har inträffat efter lagens ikraftträdande.

Helsingfors den 7 september 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 777

L a g**om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om statens pensioner**

Given i Helsingfors den 7 september 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 5 mom. i ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 22 december 1995 (1671/1995) om
ändring av lagen om statens pensioner, sådant detta lagrum lyder i lag 1176/1996, som följer:

— — — — —
Till den del kalenderår från tiden före denna lags ikraftträdande hänförs till de urvalsår som fastställs enligt 7 § 1 mom. i denna lag, bestäms dessa kalenderår och motsvarande arbetsförtjänster med tillämpning av 7 § 1 mom. lagen om statens pensioner, sådant det lyder när denna lag träder i kraft. Bestämmelserna i 7 § 2 mom. i denna lag tillämpas inte på urvalsår som hänför sig till tiden före lagens ikraftträdande. Sådana kalenderår från tiden före denna lags ikraftträdande som bestämts enligt den första meningen beaktas, liksom också motsvarande arbetsförtjänster, dock vid avgörandet av om de i 7 § 2 mom. i denna lag avsedda förutsättningarna för att vid uträkandet av pensionslönen lämna urvalsår som följer efter lagens ikraftträdande och motsvarande arbets-

förtjänster obeaktade är för handen. Pensionslönen för en förmånstagare i en sådan officers- eller institutofficerstjänst, för vilken såsom ovillkorligt behörighetsvillkor har fastställts tjänsteexamen för officer eller institutofficer, eller för en förmånstagare i specialofficers, militärprästs, militär specialtjänsts, gränsbevakares eller sjöbevakares uppgifter beräknas med avvikelse från 7 § i denna lag på högst sju urvalsårs arbetsförtjänster, om anställningen upphör före 2008, på högst åtta års arbetsförtjänster, om anställningen upphör 2008 och på högst nio års arbetsförtjänster, om anställningen upphör 2009.

— — — — —
Denna lag träder i kraft den 15 september 2001.

Helsingfors den 7 september 2001

Republikens President**TARJA HALONEN**Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 778

L a g**om upphävande av 6 mom. i ikraftträdelsebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om statens pensioner**

Given i Helsingfors den 7 september 2001

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §
Genom denna lag upphävs 6 mom. i ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 15 juli 1994 (638/1994) om ändring av lagen om statens pensioner.

2 §
Denna lag träder i kraft den 15 september 2001.

Denna lag tillämpas på sådana pensioner i fråga om vilka pensionsfallet har inträffat efter lagens ikraftträdande.

Helsingfors den 7 september 2001

Republikens President**TARJA HALONEN**Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 779

L a g

om upphävande av vissa lagar och bestämmelser om kommunalisering av vissa statliga funktioner

Given i Helsingfors den 7 september 2001

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Genom denna lag upphävs

1) lagen den 29 december 1994 om vissa arrangemang som gäller personalens ställning vid kommunaliseringen av yrkesläroanstalter som hör till undervisningsministeriets förvaltningsområde (1422/1994),

2) lagen den 11 april 1997 om vissa arrangemang som gäller personalens ställning vid kommunaliseringen av vissa servicefunktioner inom medicinska fakulteten vid Helsingfors universitet (314/1997),

3) lagen den 29 oktober 1999 om vissa arrangemang som gäller personalens ställning vid kommunaliseringen av funktioner inom den kliniska utbildningen i odontologi vid universiteten (988/1999),

4) i lagen den 20 juni 1996 om yrkespedagogisk lärarutbildning (452/1996) 18 § 2 mom., sådant det lyder i lag 432/1998.

2 §

Denna lag träder i kraft den 15 september 2001.

Helsingfors den 7 september 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Suvi-Anne Siimes

Nr 780

Statsrådets förordning**om den behörighet att undervisa i tekniskt arbete som vissa studier vid Uleåborgs universitet medför**

Given i Helsingfors den 6 september 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs med stöd av 37 § 3 mom. lagen den 21 augusti 1998 om grundläggande utbildning (628/1998), sådant det lyder i lag 516/2000:

1 §

Utan hinder av vad som enligt bilagan till förordningen om examina och lärarutbildning på det pedagogiska området (576/1995) gäller för hur utbildningsansvaret för lärarutbildningen fördelar sig mellan universiteten på det pedagogiska området och vad som i 5 § förordningen om behörighetsvillkoren för personal inom undervisningsväsendet (986/1998) bestäms om studier i undervisningsämnet i de ämnen som undervisas i utbildningen för ämneslärare, är de personer,

som under åren 1996—1998 har antagits till Uleåborgs universitet för minst 35 studieveckors studier i tekniskt arbete och slutför dessa studier före utgången av år 2004 i fråga om ämneskompetens behöriga att meddela ämnesundervisning i tekniskt arbete inom grundundervisningen.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 oktober 2001.

Helsingfors den 6 september 2001

Kulturminister *Suvi Lindén*

Regeringssekreterare Ulla Taskinen

Nr 781

Statsrådets förordning**om ändring av förordningen om fordons konstruktion och utrustning**

Given i Helsingfors den 6 september 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i förordningen den 4 december 1992 om fordons konstruktion och utrustning (1256/1992) 27 a, 31 a, 41 c, 41 d, 46, 48, 59, 107, 108, 117, 126 a, 133, 160 och 184 a §, dessa lagrum sådana de lyder, 27 a § i förordning 754/1999, 31 a och 117 § i förordning 280/2001, 41 c och 41 d § i förordning 671/1997, 46 och 48 § i förordning 563/2000, 59 och 107 § i förordning 1243/1999, 108, 126 a och 133 § i förordning 290/1998, 160 § i förordning 593/2000 och 184 a § i förordning 790/2000, som följer:

27 a §

Transportfordon för transport av farligt gods

Ett transportfordon för transport av farligt gods är ett fordon i kategori N eller O som uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/91/EG om motorfordon och släpvagnar till dessa fordon avsedda för transport av farligt gods på väg och om ändring av direktiv 70/156/EEG om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon eller kraven enligt en sådan version av E-reglementet nr 105 som till sin kravnivå motsvarar det nämnda direktivet.

31 a §

Erkännande av vissa E-reglementen

Fordon och deras delar, om vilkas egenskaper eller godkännande inte har utfärdats särskilda bestämmelser, anses motsvara kraven i 83, 83 a och 83 b § vägtrafiklagen (267/1981) enligt följande:

- a) särskild utrustning för flytgasdrivna motorfordon kraven i E-reglementet nr 67,
- b) beträffande förarens synfält i fråga om traktorer kraven i E-reglementet nr 71,
- c) beträffande egenskaperna hos batteri och elutrustning i batteridrivna fordon som enbart

Kommissionens direktiv 2000/72/EG (32000L0072); EGT nr L 300, 29.11.2000, s. 18, kommissionens direktiv 2000/73/EG (32000L0073); EGT nr L 300, 29.11.2000, s. 20, kommissionens direktiv 2000/74/EG (32000L0074); EGT nr L 300, 29.11.2000, s. 24, europaparlamentets och rådets direktiv 2001/1/EG (32001L0001); EGT nr L 35, 6.2.2001 s. 34, kommissionens direktiv 2001/3/EG (32001L0003); EGT nr L 28, 30.1.2001, s. 1, kommissionens direktiv 2001/27/EG (32001L0027); EGT nr L 107, 18.4.2001, s. 10, kommissionens direktiv 2001/31/EG (32001L0031); EGT nr 130, 12.5.2001, s. 33

drivs med elkraft kraven i E-reglementet nr 100, och

d) luftfyllda däck på traktorer och släpvagnar till traktorer kraven i E-reglementet nr 106.

41 c §

Vändningsförmåga

En bil skall kunna vända så, att när dess yttersta främre hörn rör sig längs en cirkelbåge med 12,50 meters radie rör sig dess inre sida längs en cirkelbåge med minst 5,30 meters radie.

41 d §

Det bakre hörnets förskjutning i sidled

1. En lastbils (kategori N_2 och N_3) karoseri skall vara så dimensionerat att om styrordningen vid start befinner sig i ett läge som beskriver en cirkelbåge med 12,50 meters radie skall det yttersta bakre hörnet inte förskjutas med mer än 0,80 meter utanför det vertikala plan som i längdriktningen bestäms av bilens sida.

2. Ett busskaroseri (kategori M_2 och M_3) skall vara så dimensionerat att när man med bussen kör rakt in mot en vändcirkel med 12,50 meters radie och börjar köra längs cirkeln förskjutningen av det yttersta bakre hörnet i förhållande till det vertikala plan som bestäms av bussens sida när den körde rakt fram är högst 0,60 meter.

3. För dimensionering av fordon med axellyftanordning skall kravet i 1 mom. också gälla när axeln eller axlarna är i upplyft läge. För fordon i kategori N med lyftbara axlar i upplyft läge eller belastningsbara axlar i avlastat läge skall värdet 0,80 meter ersättas med 1,00 meter.

46 §

Avgasutsläpp från person- och paketbilar

1. Fordon i kategorierna M_1 och N_1 samt andra bilar försedda med ottomotor som drivs med annat än natur- eller flytgas skall vara EG-godkända enligt rådets direktiv 70/220/EEG om tillnärmning av medlemssta-

ternas lagstiftning om åtgärder mot luftförorening genom avgaser från motorfordon, sådant det gäller för de olika fordonskategorierna och lyder ändrat genom rådets direktiv 74/290/EEG, 83/351/EEG, 88/76/EEG, 88/436/EEG, 89/458/EEG, 91/441/EEG och 93/59/EEG samt Europaparlamentets och rådets direktiv 94/12/EG, 96/69/EG, 98/69/EG och 2001/1/EG samt kommissionens direktiv 77/102/EEG, 78/665/EEG, 89/491/EEG, 96/44/EG, 98/77/EG och 1999/102/EG, eller godkända enligt en sådan version av E-reglementet nr 49 eller nr 83 som till sin kravnivå motsvarar de krav som anges i de nämnda direktiven.

2. Fordon i kategorierna M_1 och N_1 anses också uppfylla de krav som avses i 1 mom., om fordonets motor är EG-godkänd enligt rådets direktiv 88/77/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorer med kompressions-tändning som används i fordon samt mot utsläpp av gasformiga föroreningar från motorer med gnisttändning drivna med naturgas eller motorgas vilka används i fordon, sådant det gäller för de olika fordonskategorierna och lyder ändrat genom rådets direktiv 91/542/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 96/1/EG och 1999/96/EG samt kommissionens direktiv 2001/27/EG, eller godkänd enligt en sådan version av E-reglementet nr 49 som till sin kravnivå motsvarar de krav som anges i de nämnda direktiven.

48 §

Avgasutsläpp från tunga diesel- och ottomotorer

1. En dieselmotor och en ottomotor driven med natur- eller flytgas i ett fordon i kategori M_2 , M_3 , N_2 och N_3 skall vara EG-godkända enligt rådets direktiv 88/77/EEG, sådant det gäller för de olika fordonskategorierna och lyder ändrat genom rådets direktiv 91/542/EEG och genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/1/EG och 1999/96/EG samt kommissionens direktiv 2001/27/EG, eller godkända enligt en sådan version av E-reglementet nr 49 som till sin kravnivå

motsvarar de krav som anges i de nämnda direktiven.

2. Ett fordon i kategori M₂ och N₂ anses motsvara de krav som avses i 1 mom. också om det är typgodkänt enligt 46 §.

3. Om motorn till ett motorredskap som byggts på ett bilunderrede inte typgodkänts i enlighet med 1 mom., skall motorn vara EG-godkänd i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 97/68/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner.

4. En motor i ett miljövänligare fordon skall vara EG-godkänd enligt rådets direktiv 88/77/EEG, sådant det gäller för de olika fordonskategorierna och lyder ändrat genom direktiven 1999/96/EG och 2001/27/EG.

59 §

Gångjärn och lås samt fotsteg

På en bil i kategori M₁ och N skall sidodörrars gångjärn och lås samt fotsteg vara EG-godkända enligt EG-rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om dörrar på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon 70/387/EEG, sådant det gäller för de olika fordonskategorierna och lyder ändrat genom kommissionens direktiv 98/90/EG och 2001/31/EG, eller godkända i enlighet med en sådan version av E-reglementet nr 11 som till sin kravnivå motsvarar de nämnda direktiven.

107 §

Anordning som förhindrar olovlig användning

1. Motorcyklar och fordon i kategori L₅ skall vara försedda med en fastmonterad anordning som låser styret eller någon annan anordning som förhindrar olovlig användning av fordonet. Låsanordningen skall vara EG-godkänd i enlighet med rådets direktiv 93/33/EEG om skyddsanordningar för att förhindra obehörigt nyttjande av två- och trehjuliga motorfordon, sådant det lyder

ändrat genom kommissionens direktiv 1999/23/EG, eller godkänd i enlighet med en sådan version av E-reglementet nr 62 som till sin kravnivå motsvarar de nämnda direktiven.

2. På fordon i kategori L₃—L₅ får användas även en sådan anordning som förhindrar olovlig användning som godkänts för bilar i enlighet med det direktiv som nämns i 40 § 1 mom.

108 §

Stöd

Tvåhjuliga motorcyklar (kategori L₃) skall vara försedda med ett stöd. Stödet skall vara EG-godkänt i enlighet med rådets direktiv 93/31/EEG om stöd för tvåhjuliga motorfordon, sådant det lyder ändrat genom kommissionens direktiv 2000/72/EG.

117 §

Obligatoriska och tillåtna strålkastare, lyktor och reflektorer

1. Motorcyklar och fordon i kategori L₅ skall vara försedda med följande strålkastare, lyktor och reflektorer:

- a) helljus- och halvljusstrålkastare,
- b) körriktningssvisare,
- c) bromslykta eller bromslyktor,
- d) lykta för bakre registreringsskylt,
- e) främre och bakre positionslykta eller positionslyktor,
- f) röd reflektor eller röda reflektorer baktill,
- g) anordning för omkoppling av körriktningssvisare till varningsblikker när det är fråga om fordon i kategori L₅, och
- h) blinkande blå varningslykta när det är fråga om en polismotorcykel.

2. Utöver vad som bestäms i 1 mom. får motorcyklar och fordon i kategori L₅ vara försedda med följande strålkastare, lyktor och reflektorer:

- a) extra helljusstrålkastare,
- b) främre dimstrålkastare,
- c) dimbaklykta eller dimbaklyktor,
- d) anordning för omkoppling av körriktningssvisare till varningsblikker när det är fråga om övriga fordon än fordon i kategori L₅,

e) backningsstrålkastare när det är fråga om fordon i kategori L₅,

f) sidoreflektorer, och

g) högst en framåtriktad blinkande röd stoppsignallykta när det är fråga om en polismotorcykel.

3. De strålkastare, lyktor och reflektorer på motorcyklar och fordon i kategori L₅ som avses i 1 och 2 mom. skall vara e- eller E-godkända i enlighet med något av de direktiv eller E-reglementen som anges i 118—123, 123 a, 124 eller 125 § eller vara godkända för fyrhjuliga fordon i kategori M₁ eller N₁ i enlighet med något av de direktiv eller E-reglementen som anges i 72—75, 77—79 eller 84 §.

4. Strålkastare, lyktor och reflektorer skall i fråga om färg, typ, antal, placering, synbarhet, inriktning, kopplingar och funktionskontrollanordning motsvara kraven i rådets direktiv 93/92/EEG om montering av belysnings- och ljudsignalanordningar på två- eller trehjuliga motorfordon, sådana dessa krav lyder ändrade genom kommissionens direktiv 2000/73/EG, eller kraven enligt en sådan version av E-reglementet nr 53 som motsvarar kraven i de nämnda direktiven. Dessa krav gäller dock inte sådana i 1 mom. h-punkten och 2 mom. g-punkten definierade strålkastare och lyktor som monteras på en polismotorcykel.

5. Lamporna i strålkastare eller lyktor på motorcyklar och fordon i kategori L₅ skall vara avsedda för respektive strålkastare eller lykta och e- eller E-godkända i enlighet med det direktiv som gäller strålkastaren eller lyktan i fråga, eller enligt en sådan version av E-reglementet nr 37 som motsvarar det nämnda direktivet, eller enligt de i 3 mom. avsedda kraven gällande lamporna i typgodkända strålkastare eller lyktor på fordon i kategori M₁ och N₁.

126 a §

Symboler för manöverorgan, kontrollampor och visare

Motorcyklar och fordon i kategori L₅ skall med avseende på symbolerna för manöverorgan, kontrollampor och visare vara EG-godkända i enlighet med rådets direktiv om

identifiering av manöverorgan, kontrollampor och visare för två- och trehjuliga motorfordon 93/29/EEG, sådant det lyder ändrat genom kommissionens direktiv 2000/74/EG, eller E-godkända i enlighet med en sådan version av reglementet nr 60 som till sin kravnivå motsvarar de nämnda direktiven.

133 §

Anordning som förhindrar olovlig användning

1. Om en moped eller en lätt fyrhjuling har en fastmonterad anordning som låser styret eller någon annan anordning som förhindrar olovlig användning av fordonet, skall anordningen vara EG- eller E-godkänd i enlighet med det direktiv eller E-reglemente som nämns i 107 §.

2. På en moped eller en lätt fyrhjuling får användas även en sådan anordning som förhindrar olovlig användning som godkänts för bilar i enlighet med det direktiv som nämns i 40 § 1 mom.

160 §

Radiostörningar och elektromagnetisk kompatibilitet

En traktor skall vara försedd med ett sådant system för avlägsnande av radiostörningar som motsvarar kraven i rådets direktiv 75/322/EEG om dämpning av radiostörningar (elektromagnetisk kompatibilitet) som orsakas av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer, sådana dessa krav lyder ändrade genom kommissionens direktiv 2000/2/EG och 2001/3/EG.

184 a §

Överensstämmelse i fråga om EG-typgodkänd traktor

En traktor anses uppfylla kraven i detta kapitel, om den typgodkänts enligt rådets direktiv 74/150/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul, sådant det lyder ändrat genom direktiven 79/694/EEG, 82/890/EEG,

88/297/EEG, 97/54/EG, 2000/25/EG och 2001/3/EG, och fordonets tillverkare har givit det ett sådant intyg om överensstämmelse som avses i artikel 5 i nämnda direktiv.

1. Denna förordning träder i kraft den 30 september 2001 med de undantag som anges nedan.

2. Förordningens 41 c § som gäller bilens vändningsförmåga träder i kraft den 1 januari 2003.

3. Förordningens 46 § 1 mom. som gäller avgasutsläpp från person- och paketbilar träder i kraft som följer och det system för omborrdiagnos (OBD) som avses i det i momentet nämnda direktivet 1999/102/EG och som kontrollerar utsläpp skall monteras på:

a) nya fordonstyper i kategori M₁ med ottomotor som använder bensin som bränsle, utom fordonstyper vilkas största massa överstiger 2 500 kg, och fordonstyper i kategori N₁ klass I, från och med den 1 januari 2000,

b) alla fordon avsedda i a-punkten som första gången tas i bruk, från och med den 1 januari 2001,

c) nya fordonstyper i kategori N₁ klasserna II och III med ottomotor som använder bensin som bränsle samt fordonstyper i kategori M₁ vilkas största massa överstiger 2 500 kg, från och med den 1 januari 2001,

d) alla fordon avsedda i c-punkten som första gången tas i bruk, från och med den 1 januari 2002,

e) nya fordonstyper i kategori M₁ med ottomotor som använder antingen flyt- eller naturgas permanent eller delvis, utom fordonstyper vilkas största massa överstiger 2 500 kg, och fordonstyper i kategori N₁ klass I, från och med den 1 januari 2003,

f) alla fordon avsedda i e-punkten som första gången tas i bruk, från och med den 1 januari 2004,

g) nya fordonstyper i kategori N₁ klasserna II och III med ottomotor som använder antingen flyt- eller naturgas permanent eller delvis samt fordonstyper i kategori M₁ vilkas största massa överstiger 2 500 kg, från och med den 1 januari 2006,

h) alla fordon avsedda i g-punkten som första gången tas i bruk, från och med den 1 januari 2007,

i) nya fordonstyper i kategori M₁ med dieselmotor, utom

— fordonstyper som har konstruerats för flera än sex personer föraren inberäknad,

— fordonstyper vilkas största massa överstiger 2 500 kg,

från och med den 1 januari 2003,

j) alla fordon avsedda i i-punkten som första gången tas i bruk, från och med den 1 januari 2004,

k) nya fordonstyper i kategori M₁ med dieselmotor, som i-punkten inte gäller, utom fordonstyper i kategori M₁ med dieselmotor vilkas största massa överstiger 2 500 kg, samt fordonstyper i kategori N₁ klass I med dieselmotor, från och med den 1 januari 2005,

l) alla fordon avsedda i k-punkten som första gången tas i bruk, från och med den 1 januari 2006,

m) nya fordonstyper i kategori N₁ klasserna II och III samt M₁ med dieselmotor vilkas största massa överstiger 2 500 kg, från och med den 1 januari 2006,

n) alla fordon avsedda i m-punkten som första gången tas i bruk, från och med den 1 januari 2007.

4. Förordningens 46 § 2 mom. och 48 § som gäller avgasutsläpp från diesel- och ottomotorer träder i kraft och kraven i direktiv 1999/96/EG och 2001/27/EG vilka nämns i dessa lagrum tillämpas som följer:

a) de gränsvärden som anges i rad A (EURO III) eller C i tabellerna i punkt 6.2.1 i bilaga I till direktiv 1999/96/EG på nya typer av diesel- och gasmotorer samt fordonstyper som är försedda med sådana, från och med den 1 oktober 2000, samt alla ovan nämnda fordon som första gången tas i bruk, med undantag av fordon som är avsedda för export till tredje land och ersättningsmotorer till fordon i drift, från och med den 1 oktober 2001,

b) de krav i direktiv 2001/27/EG på nya typer av diesel- och gasmotorer och fordonstyper som är försedda med sådana samt alla fordon med dieselmotor som första gången tas i bruk, från och med den 1 oktober 2001, och alla fordon med gasmotor som första gången tas i bruk, från och med den 1 oktober 2003, med undantag av fordon som är avsedda för export till tredje land och ersättningsmotorer till fordon i drift; på fordon som första gången

tas i bruk dessa krav tillämpas dock från och med den 1 april 2002 om motorn eller fordonet har typgodkänts enligt direktiv 1999/96/EG,

c) de gränsvärden som anges i rad B1 (EURO IV) eller C i tabellerna i punkt 6.2.1 i bilaga I till direktiv 1999/96/EG på nya typer av diesel- och gasmotorer och fordonstyper som är försedda med sådana, från och med den 1 oktober 2005, samt alla ovan nämnda fordon som första gången tas i bruk, med undantag av fordon som är avsedda för export till tredje land och ersättningsmotorer till fordon i drift, från och med den 1 oktober 2006,

d) de gränsvärden som anges i rad B2 (EURO V) eller C i tabellerna i punkt 6.2.1 i bilaga I till direktiv 1999/96/EG på nya typer av diesel- och gasmotorer och fordonstyper som är försedda med sådana, från och med den 1 oktober 2008, samt alla ovan nämnda fordon som första gången tas i bruk, med undantag av fordon som är avsedda för export till tredje land och ersättningsmotorer till fordon i drift, från och med den 1 oktober 2009,

e) nya fordonstyper skall förses med ett system för omborddiagnos (OBD) för kontroll av utsläpp, från och med den 1 oktober 2005, och fordon som första gången tas i bruk, från och med den 1 oktober 2006.

5. Förordningens 59 § som gäller gångjärn

och lås samt fotsteg träder i kraft och kraven i direktiv 2001/31/EG vilket nämns i paragrafen, tillämpas på nya fordonstyper från och med den 1 december 2001.

6. Förordningens 108 § som gäller stöd av tvåhjuliga motorfordon, 117 § som gäller strålkastare, lyktor och reflektorer av motorcyklar och fordon i kategori L₅ samt 126 a § som gäller symboler för manöverorgan, kontrollampor och visare för motorcyklar och fordon i kategori L₅ träder i kraft och kraven i direktiv 2000/72/EG, 2000/73/EG och 2000/74/EG vilka nämns i paragraferna, tillämpas på nya fordonstyper från och med den 1 juli 2002.

7. Förordningens 160 § som gäller radio störningar och elektromagnetisk kompatibilitet för traktorer träder i kraft den 30 juli 2002 och kraven i direktiv 2000/2/EG, vilka nämns i paragrafen tillämpas på nya typer av traktorer samt EG-typgodkännande av traktorer, deras komponenter och separata tekniska enheter från och med den 1 oktober 2002 och på alla traktorer, deras komponenter och separata tekniska enheter som första gången tas i bruk från och med den 1 oktober 2008.

8. Förordningens 184 a § som gäller överensstämmelse i fråga om EG-typgodkänd traktor träder i kraft för nya typer av traktorer från och med den 30 juli 2002.

Helsingfors den 6 september 2001

Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

Biträdande avdelningschef Reino Lampinen

Nr 782

Statsrådets förordning

om ändring av 6 § förordningen om arbetsministeriet

Given i Helsingfors den 6 september 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbetsministeriet, *ändras* i förordningen den 23 december 1998 om arbetsministeriet (1093/1998) 6 § 1, 2 och 3 mom. som följer:

6 §

Rådet för arbetsärenden

Rådet för arbetsärenden har till uppgift att behandla arbetspolitikens viktigaste utmaningar och strategier.

Rådet har en ordförande, en vice ordförande och högst 14 andra medlemmar, som var och en skall ha en personlig ersättare. Statsrådet utser ordföranden, vice ordföranden och de övriga medlemmarna samt ersättarna för tre år i sänder. Som medlemmar i rådet skall på jämlika grunder finnas personer som har utsetts av de olika arbetsmarknadsparterna. Medlemmarna och ersättarna skall företräda organisationens eller ämbetsverkets högsta ledning.

Om en medlem i rådet avgår eller avlider under mandatperioden, förordnar arbetsministeriet på förslag av samma myndighet eller organisation i hans eller hennes ställe en ny medlem för den återstående mandatperioden.

Denna förordning träder i kraft den 1 oktober 2001.

När denna förordning träder i kraft mandatperioden för det råd för arbetsärenden som tillsatts för den pågående mandatperioden löper ut.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan den träder i kraft.

Helsingfors den 6 september 2001

Arbetsminister *Tarja Filatov*

Överinspektör *Sinikka Hyypä*

Nr 783

Statsrådets förordning**om ändring av förordningen om arbetskraftspolitiska delegationen**

Given i Helsingfors den 6 september 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbetsministeriet, *ändras* i förordningen den 12 maj 1989 om arbetskraftspolitiska delegationen (423/1989) förordningens rubrik, 1 §, 2 § och 3 §, av dessa rubriken, 1 § och 2 § 1 mom. sådana de lyder i förordning 548/1992 samt 2 § 3 mom. i förordning 1167/1991, som följer:

Statsrådets förordning om arbetskraftspolitiska delegationen

1 §

Arbetsministeriet biträds av en arbetskraftspolitisk delegation, som har till uppgift att behandla linjedragningarna för arbetskraftspolitiken och för verkställigheten av den samt de mest betydande utvecklingsprojekten. Delegationen behandlar även forskningsprogrammen och drar slutsatser om den strategiska inriktningen utgående från behandlingen av viktiga, färdigställda undersökningar.

2 §

Delegationen består av en ordförande, en vice ordförande och högst 26 andra medlemmar.

Ordföranden, vice ordföranden och de övriga medlemmarna utses av statsrådet för tre år i sänder. I delegationen skall på jämlika grunder finnas personer som har utsetts av de olika arbetsmarknadsparterna.

Avgår eller avlider ordföranden, vice ordföranden, eller någon annan medlem under mandattiden, förordnar arbetsministeriet i hans ställe för den återstående mandattiden en ny medlem som skall företräda samma part som den tidigare.

3 §

Delegationen har rätt att tillsätta sektioner för mer detaljerad beredning av olika helheter och att anlita permanenta sakkunniga. Till en sektion kan som medlemmar utses även personer som inte hör till delegationen.

Denna förordning träder i kraft den 1 oktober 2001.

När denna förordning träder i kraft mandatperioden för den arbetskraftspolitiska delegation som tillsatts för den pågående mandatperioden löper ut.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan den träder i kraft.

Helsingfors den 6 september 2001

Arbetsminister *Tarja Filatov*Överinspektör *Sinikka Hyypä*

Nr 784

Statsrådets förordning

om upphävande av förordningen om delegationen för forskningspolitik inom arbetslivet

Given i Helsingfors den 6 september 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbetsministeriet, föreskrivs:

1 §

Genom denna förordning upphävs förordningen den 26 maj 1989 om delegationen för forskningspolitik inom arbetslivet (482/1989) jämte ändringar.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 oktober 2001.

När denna förordning träder i kraft löper mandatperioden ut för den delegation som tillsatts för den pågående mandatperioden.

Helsingfors den 6 september 2001

Arbetsminister *Tarja Filatov*

Överinspektör *Sinikka Hyypä*

Nr 785

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om utbetalning av stöd per djur för renkötselåret 2001/2002**

Given i Helsingfors den 5 september 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 3 § 2 mom. lagen den 30 november 1994 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994):

1 §

Beloppet av stöd

Beloppet av det stöd per djur till renägare som avses i 1 § 1 mom. statsrådets förordning (505/2001) om utbetalning av stöd per djur för renkötselåret 2001/2002 är 120 mark per livren.

2 §

Stöd villkor

För konstaterande av antalet stödberättigade livrenar skall renbeteslagen tillställa landsbygdsavdelningen vid arbetskrafts- och näringscentralen ren-längerna och slaktplanerna för renkötselåret 2000/2001 samt en förteckning över antalet slaktade renar.

3 §

Ansökan om stöd

Stödet söks hushållsvis genom en skriftlig ansökan (Blnr 227). Ansökan skall lämnas in till landsbygdsavdelningen vid arbetskrafts- och näringscentralen eller till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun inom vars

verksamhetsområde den sökandes renbeteslag har sin hemort.

Den myndighet som beviljar stödet kan bevilja och betala stödet till sökanden på basis av en försenad ansökan, om förseningen är ringa och om godtagbart skäl till den finns.

4 §

Utbetalning av stöd

Landsbygdsavdelningen vid arbetskrafts- och näringscentralen betalar sökanden stöd enligt denna förordning via den bankförbindelse som uppges i ansökan.

5 §

Årsinkomster

Med årsinkomster avses sådana kapital- och förvärvsinkomster utanför ren- eller naturnäringarna eller jord- och skogsbruket som är beskattningsbara vid statsbeskattningen.

6 §

Övervakning av stöd

I frågor som gäller förvaltningen av stöd

enligt denna förordning kan landsbygdsavdelningen som hjälp anlita Renbeteslagsföreningen, renbeteslagen och kommunernas landsbygdsnäringsmyndigheter.

Sökandena skall på begäran lämna myndigheterna de uppgifter som behövs vid övervakningen av sådana omständigheter som utgör förutsättningar för erhållande och utbetalning av stödet.

Beträffande rättelse, övervakning och tystnadsplikt som gäller stödbeslutet tillämpas vad som bestäms i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringsar (1336/1992). Dessutom skall i tillämpliga delar iaktas också de anvisningar och föreskrifter som jord- och skogsbruksministeriet har meddelat beträff-

fande beviljandet och övervakningen av nationella stöd.

7 §

Ändringssökande

Ändring i ett beslut om stöd som avses i denna förordning får sökas i den ordning lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringsar anger.

8 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 12 september 2001.

Helsingfors den 5 september 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör *Outi Kostama*

Nr 785

Eana- ja meahccedoalloministeriija ášahus boazodoallojagi 2001/2002 ealliguovdosaš doarjagis, mii máksojuvvo

Addojuvvon Helssegis 5 beaivve čakčamánu 2001

Eana- ja meahccedoalloministeriija mearrádusa mielde ášahuvvo 30 beaivve skábmamánu 1994 eana- ja šaddogárdedoalu nášuvnnaš doarjagis addojuvvon lága (1059/1994) 3 §:a 2 momeantta vuodul:

1 §

Doarjaga sturrodat

Boazooamasteaddjiide oaivvilduvvon ealliguovdosaš doarjaga sturrodat lea 120 márkki lohko-bohcco ala. Dát máksojuvvo boazodoallojagi 2001/2002 oaivvilduvvon ealliguovdosaš doarjagis, mii lea addojuvvon stáhtarádi ášahusa (505/2001) 1 §:a 1 momeanttas.

2 §

Doarjaga oažžuma gáibádusat

Bálgosat galget doarjaga sisa gullelaš boazoloid gávnaheami dihte doaimmahit bargofápmo- ja ealáhusguovddážiid eanadoalloossodagaige jagi 2000/2001 boazologahallamiid, njuovvanplánaid ja logahallamiid njuovvojuvvon boazomeriin.

3 §

Doarjaga ohcan

Doarjaga galgá ohcat borramusgácciid guovdu dahkkojuvvon girjjálaš skoviin (Sknr 227). Ohcamuša galgá guoddit bargofápmo- ja ealáhusguovddáža eanadoalloossodahkii dahje gieldda eananguovloaláhuseiseváldái, gean doaibmaguovllus ohcci bálgosa ruoktobáiki lea.

Doarjaga miedehan eiseváldi sáhtá miedehit ja máksit doarjaga maŋnonan ohcamuša vuodul, jus maŋnoneapmi lea unni dahje jus maŋnoneapmai lea dohkkehahtti sivva.

4 §

Doarjaga máksin

Bargofápmo- ja ealáhusguovddáža eanadoalloossodat máksá dán ášahusas oaivvilduvvon doarjaga bänkokontui, man ohcci lea almmuhan.

5 §

Jahkásaš sisaboáđut

Jahkásaš sisaboáđuin oaivvilduvvo stáhtavearuhusas vearuhuvvon boazo- dahje luondduealáhuseiseváldái eana- ja meahccedoalu olggobeale kapitálahage dienasboáđuid.

6 §

Doarjaga gohcin

Bargofápmo- ja ealáhusguovddáža eanadoalloossodat sáhtá geavahit veahkkin Bálkosiid ovtastusa, bálgosiid ja gielddaid eananguovloaláhuseiseváldiid dán ášahusas oaivvilduvvon doarjaga administratiivii gullelaš áššiin. Doarjaga ohccit galget dárbbu mielde addit eiseváldái daid dieđuid, mat leat dárbblašlaččat áššiid gohcmis, mat leat eaktun doarjaga miedeheamis ja máksimis.

Doarjjamearrádusa vuigen, gohcin ja suollema- sasdoallama beales čuvvojuvvo, mii eananguovloaláhuseiseváldái doarjjabargguid dikšumis lea ášahuvvon čuovvut lága (1336/1992) mielde. Dan lassin galgá heivvolaš osiin čuovvut maiddái rávvagiid ja mearrádusaid, maid eana- ja meahccedoalloministeriija lea addán nášuvnnaš doarjagiid miedeheamis ja gohcmis.

7 §

Nuppástusa ohcan

Dán ásahusas oaivvilduvvon doarjaga guoskevaš mearrádussii oažžu ohat nuppástusa dan ortnegis, go eananguovloaláhusaid doarjjadoaimmaid dikšuma meannudeamis lea lága bokte ásahuvvon.

Helssegis 5 beaivve čakčamánu 2001

8 §

Fápmuiboahhtin

Dát ásahus bohtá fábmui 12 beaivve čakčamánu 2001.

Eana- ja meahcedoalloministtar *Kalevi Hemilä*

Allagohcci Outi Kostama

Nr 786

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av det första förskottet på
tackbidrag för år 2001**

Utfärdat i Helsingfors den 5 september 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av det första förskottet på tackbidrag för år 2001	71/01	5.9.2001	12.9.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 5 september 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Mika Survonon

Nr 787

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om programperiodernas 1995—99 och 2000—2006 utbetalning av miljöstöd för jordbruket och kompensationsbidrag år 2001**

Utfärdat i Helsingfors den 5 september 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om programperiodernas 1995—99 och 2000—2006 utbetalning av miljöstöd för jordbruket och kompensationsbidrag år 2001	75/01	5.9.2001	12.9.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 5 september 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör *Mika Survonon*